

KURZ UND BÜNDIG

KREISSCHREIBEN DES SYNODALRATS

EN **BREF**

CIRCULAIRE DU CONSEIL SYNODAL

KIRCHENORDNUNG VOM 11. SEPTEMBER 1990

Teilrevision

Anlässlich der Wintersession vom 16. bis 18. Dezember 2019 beschloss die Synode, im Rahmen des Traktandums 10, die Kirchenordnung wie folgt zu ergänzen (KES 11.020):

Art. 166a Berufsverbände

1. Die Berufsverbände der Ämter wirken bei der Führung der Landeskirche mit.
2. Jeder Berufsverband eines Amtes ist hierzu gegenüber dem Synodalarat antragsberechtigt, sofern der Antrag in einem offenen Verfahren zustande kam, sämtliche Mitarbeitenden des Amtes Gelegenheit zur Mitwirkung hatten und ein angemessenes Quorum definiert wurde.
3. Anträge werden schriftlich beantwortet, wenn der Synodalarat und der Berufsverband nichts anderes vereinbaren.
4. Der Synodalarat erstattet im Tätigkeitsbericht über die eingegangenen Anträge und ihre Beantwortung Bericht. Die Synode setzte die Teilrevision der Kirchenordnung – vorbehaltlich eines Referendums – auf den 1. Januar 2020 in Kraft.

Das Referendum kann ergriffen werden

- a) von mindestens 20 000 in kirchlichen Angelegenheiten stimmberechtigten evangelisch-reformierten Kirchenmitgliedern, oder
- b) von mindestens 20 evangelisch-reformierten Kirchgemeinden, welche jede für sich in gesetzmässig einberufener und abgehaltener Kirchgemeindeversammlung einen dahingehenden Beschluss gefasst haben, oder
- c) von der jurassischen Kirchenversammlung.

Das Referendumsbegehren ist bis zum 30. Juni 2020 zuhanden des Synodalrats des Evangelisch-reformierten Synodalverbandes Bern-Jura, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22, einzureichen.

Rechtsgrundlage: Art. 18 Buchst. a und Art. 23 der Verfassung der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Bern vom 19.3.1946 (KES 11.010) in Verbindung mit Art. 6 Abs. 3 Buchst. a und Art. 10 der «Jura-Konvention» vom 16.5./14.6.1979 (KES 71.120).

F RÈGLEMENT ECCLÉSIASTIQUE
DU 11 SEPTEMBRE 1990

Révision partielle

Lors de sa session d'hiver du 16 au 18 décembre 2019, le Synode a décidé, dans le cadre du point 10 de l'ordre du jour, de compléter le Règlement ecclésiastique (RLE 11.020) comme suit:

Art. 166a Associations professionnelles

- 1 Les associations professionnelles respectives des différents ministères participent à la direction de l'Eglise nationale.
- 2 Les associations professionnelles concernées disposent à cet effet d'un droit de proposition à l'égard du Conseil synodal, dans la mesure où elles soumettent cette proposition dans le cadre d'une procédure ouverte, que toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs du ministère ont eu l'opportunité de participer et qu'un quorum approprié a été défini.
- 3 Si l'association professionnelle et le Conseil synodal n'en ont pas convenu autrement, ce dernier répond par écrit aux propositions.
- 4 Le Conseil synodal fait le compte-rendu des propositions reçues et des réponses données dans le rapport d'activité.

Le Synode a fixé l'entrée en vigueur de la révision partielle du Règlement ecclésiastique au 1^{er} janvier 2020, sous réserve d'un référendum.

Le référendum peut être demandé

- a) par au moins 20 000 membres de l'Eglise réformée évangélique, possédant le droit de vote en matière ecclésiastique, ou
- b) par au moins 20 paroisses de l'Eglise réformée évangélique dont chacune en a décidé ainsi séparément, lors d'une assemblée de paroisse convoquée et menée conformément à la loi, ou
- c) par l'Assemblée de l'Eglise jurassienne.

La demande de référendum doit être déposée jusqu'au mardi 30 juin 2020 à l'attention du Conseil synodal de l'Union synodale réformée évangélique Berne-Jura, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22.

Bases légales: art. 18 let. a, et art. 23 de la Constitution de l'Eglise nationale réformée évangélique du canton de Berne, du 19 mars 1946 (RLE 11.010), en relation avec l'art. 6 al. 3 let. a, et l'art. 10 de la «Convention jurassienne» du 16 mai / 14 juin 1979 (RLE 71.120).

DIENSTRECHTLICHE ERLASSE

Teilrevision

Mit Inkrafttreten des neuen Landeskirchengesetzes per 1. Januar 2020 ging die dienstrechtliche Verantwortung für die Pfarrpersonen vom Kanton Bern auf die jeweilige Landeskirche über. Die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn mussten daher für die Pfarrpersonen ein neues personalrechtliches Regelwerk aufbauen. Auch galt es, die verschiedenen bereits bestehenden, dienstrechtlichen Erlasse des Synodalrats an die neue Rechtslage (insbesondere an das Landeskirchengesetz sowie an das Personalreglement für die Pfarrrschaft) anzupassen. Dazu wurde teilweise kantonales Recht ins kirchliche Recht überführt, es mussten organisatorische Zuständigkeiten neu definiert sowie terminologische Anpassungen vorgenommen werden.

Der Synodalrat hat daher in seinen November-, Dezember- und Januarsitzungen folgende Erlasse angepasst:

- Verordnung betreffend Teilzeitpfarrstellen in Kirchgemeinden (KES 31.220)
- Richtlinie zur Ausgestaltung der Dienstwohnungspflicht für Pfarrerinnen und Pfarrer (KES 41.012)
- Dienstanweisung für Pfarrerinnen und Pfarrer (KES 41.030)
- Verordnung über die Aufnahme in den Kirchendienst (KES 41.070)
- Gehaltsverordnung für die Mitarbeitenden der gesamt-kirchlichen Dienste (KES 48.030)
- Verordnung über die Kostenbeteiligung für notwendige Heimarbeitsplätze der Mitarbeitenden der gesamt-kirchlichen Dienste (KES 48.060)
- Verordnung betreffend Weiterbildung und Supervision von Pfarrerinnen und Pfarrern (KES 59.011)
- Merkblatt zur freiberuflichen oder nebenberuflichen Tätigkeit freischaffender Pfarrerinnen und Pfarrer (KIS II.B.4)
- Personal-Leitbild für die Mitarbeitenden der gesamt-kirchlichen Dienste der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn (KIS II.J.a.2)
- Richtlinie zum Spesenersatz und zu weiteren Entschädigungen für die Pfarrrschaft (KIS II.B.5)

Der Synodalrat setzte die Änderungen auf den 1. Januar 2020 in Kraft. Ihr Inhalt kann in der Kirchlichen Erlassammlung KES und in der Kirchlichen Informationssammlung KIS (www.refbejuso.ch > Publikationen) eingesehen werden.

Als Papierausdruck können die Rechtstexte auch bestellt werden bei: Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Zentrale Dienste, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22 (bitte adressiertes Rückantwortcouvert beilegen).

F ACTES LÉGISLATIFS RELEVANT DU DROIT DU PERSONNEL

Révision partielle

L'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2020 de la nouvelle loi sur les Eglises nationales marque le transfert de la responsabilité du personnel pour le corps pastoral du canton de Berne vers chacune des Eglises nationales. Les Eglises réformées Berne-Jura-Soleure ont par conséquent dû se doter d'une nouvelle réglementation sur le personnel pour le corps pastoral. Il a également fallu adapter les différents actes législatifs du Conseil synodal relevant du droit du personnel à la nouvelle situation légale (en particulier à la nouvelle loi sur les Eglises nationales et au règlement du personnel pour le corps pastoral). A cet effet, le droit ecclésiastique a partiellement repris le droit cantonal, il a fallu redéfinir des responsabilités en matière d'organisation et procéder à des adaptations terminologiques.

Lors de ses séances de novembre, décembre et janvier, le Conseil synodal a donc adapté les actes suivants:

- Ordonnance concernant la création de postes pastoraux à temps partiel dans les paroisses (RLE 31.220)
- Directive sur les modalités d'application de l'obligation de résidence des pasteurs et pasteuses (RLE 41.012)
- Règlement de service pour les pasteurs et pasteuses (RLE 41.030).
- Ordonnance concernant l'agrégation au ministère pastoral (RLE 41.070)
- Ordonnance sur les traitements des collaboratrices et collaborateurs des services généraux des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure (RLE 48.030).
- Ordonnance sur la participation aux frais pour les postes de travail à domicile indispensables du personnel des services généraux (RLE 48.060).
- Ordonnance relative à la formation continue et à la supervision des pasteurs et pasteuses (RLE 59.011)
- Aide-mémoire pour pasteurs et pasteuses exerçant une activité à titre principal ou accessoire comme indépendant (RIE II.B.4)
- Principes directeurs pour les collaboratrices et collaborateurs des services généraux des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure (RIE II.J.a.2).
- Directive concernant le remboursement des frais et autres indemnités en faveur du corps pastoral (RIE II.B.5).

Le Conseil synodal a fixé l'entrée en vigueur des modifications au 1^{er} janvier 2020. Leur teneur peut être consul-

tée dans le recueil des lois ecclésiastiques (RLE) et dans le recueil des textes d'informations de l'Eglise (RIE) (www.refbejuso.ch > Publications).

La version imprimée peut également être commandée auprès des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Services centraux, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22 (prière de joindre une enveloppe-réponse adressée).

KOSTENBEITRÄGE FÜR ORGANISATIONS- UND KONFLIKTBERATUNGEN

Teilrevision

In seiner Sitzung vom 12. Dezember 2019 hat der Synodalarat eine Teilrevision der Verordnung betreffend die Ausrichtung von Kostenbeiträgen an Kirchgemeinden für Organisations- und Konfliktberatungen vom 17. September 2015 (KES 61.170) beschlossen.

Neu wird in Art. 2^{bis} bestimmt, dass Beiträge für Organisations- und Konfliktberatungen nicht nur an eine Kirchgemeinde (als Institution), sondern auch an einzelne Behördenmitglieder auf Stufe Kirchgemeinde gewährt werden können. Auch für Individualbeiträge soll indessen eine Selbstbeteiligung gelten, weswegen nur Kostenbeiträge im Umfang von max. 65% der anrechenbaren Kosten gewährt werden. Sie richten sich im Übrigen sinngemäss nach den gleichen Kriterien, wie sie für eine Kirchgemeinde gelten.

Aufgrund des neuen Anwendungsbereichs der Verordnung ist sodann eine leichte Kürzung des Erlassstitels erforderlich. Die Verordnung lautet daher neu «Verordnung betreffend die Ausrichtung von Kostenbeiträgen für Organisations- und Konfliktberatungen».

Die Verordnungsänderungen traten am 1. Januar 2020 in Kraft. Die Verordnung betreffend die Ausrichtung von Kostenbeiträgen für Organisations- und Konfliktberatungen kann unter der Nummer KES 61.170 in der Kirchlichen Erlassammlung (www.refbejuso.ch; Rubrik «Recht») eingesehen werden.

Als Papiausdruck kann der Rechtstext auch bestellt werden bei: Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Zentrale Dienste, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22 (bitte adressiertes Rückantwortcouvert beilegen).

F CONTRIBUTIONS AUX COÛTS EN MATIÈRE D'ORGANISATION ET DE CONFLIT

Révision partielle

Lors de sa séance du 12 décembre 2019, le Conseil synodal a arrêté une révision partielle de l'ordonnance concernant le versement aux paroisses de contributions aux coûts générés par l'activité de conseil en matière d'organisation et de conflit du 17 septembre 2015 (RLE 61.170).

L'art. 2^{bis} définit dorénavant que les contributions aux coûts générés par l'activité de conseil en matière d'organisation et de conflit ne sont pas uniquement octroyées à une paroisse (en tant qu'institution), mais également individuellement aux membres des autorités paroissiales. Le versement de contributions individuelles implique toutefois également une participation personnelle, raison pour laquelle seules des contributions à hauteur de maximum 65% des coûts reconnus peuvent être octroyées. Celles-ci se basent par ailleurs sur les mêmes critères que ceux s'appliquant à une paroisse.

Le nouveau champ d'application de l'ordonnance a nécessité une légère abréviation de son titre. L'ordonnance s'intitule donc désormais «ordonnance concernant le versement de contributions aux coûts générés par l'activité de conseil en matière d'organisation et de conflit».

Les modifications de l'ordonnance sont entrées en vigueur au 1^{er} janvier 2020. L'ordonnance concernant le versement de contributions aux coûts générés par l'activité de conseil en matière d'organisation et de conflit peut être consultée dans le recueil des lois ecclésiastiques sous le numéro RLE 61.170 (www.refbejuso.ch; rubrique «Recueil des lois»)

La version imprimée peut également être commandée auprès des: Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Services centraux, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22 (prière de joindre une enveloppe-réponse adressée).

KOLLEKTENAUFUF

Schweizer Kirchen im Ausland 2020

Die Kollekte ist bestimmt für die Schweizer Kirchen im Ausland. Sie kommt hälftig der Schweizerkirche in London (Swiss Church in London) und der Evangelischen Schweizerkirche in Ruiz de Montoya, Provinz Misiones, Argentinien (Iglesia Evangélica Suiza en la República Argentina) zugute.

Beide Gemeinden haben je an ihrem Ort eine kirchliche und soziale Präsenz, die weit über das hinausgeht, was aufgrund ihrer Grösse zu erwarten wäre. Wie die meisten

protestantischen Kirchen der Welt erhalten sie dafür keine staatlichen Beiträge.

Die Schweizerkirche in London sucht mit einem jungen Team von Angestellten und Freiwilligen nach innovativen Wegen, Kirche in der Grossstadt zu sein. Trotz der finanziellen Beiträge der Mitglieder und vielfältig-kreativer Bewirtschaftung der Räumlichkeiten der Kirche ist die Gemeinde auf Unterstützung angewiesen.

Noch fragiler ist die Situation der Schweizerkirche in Ruiz de Montoya, die im Herbst letzten Jahres ihr 75-jähriges Bestehen feiern durfte. Das Einzelpfarramt, welches die Gemeinde finanzieren kann, reicht nicht aus, um den vielfältigen Nöten im subtropischen, ländlichen Gebiet der Provinz Misiones zu begegnen. Die instabile ökonomische Situation Argentiniens führt dazu, dass kleinbäuerliche Familien und Lohnabhängige um ihre Existenz bangen.

Neben der Arbeit der Kirchgemeinde wird durch die Kollekte auch die Gruppe zur Unterstützung der indigenen Bevölkerung der Guaraní (Schule, Verkauf von Kunsthandwerk, medizinische Betreuung) gefördert und leistet damit einen substanziellen Beitrag zum Leben von ca. 40 Familien im Dorf Takuapí sowie der indigenen Bevölkerung im weiteren Umfeld von Ruiz de Montoya.

Vor Ort präsent – die Welt im Blick, das gilt auch für die Unterstützung ökumenischer Präsenz der Reformierten in Argentinien und in Grossbritannien.

Der Synodalrat bedankt sich für Ihre Spende zugunsten der Schweizer Kirchen im Ausland.

Weitere Informationen zur Kollekte: www.refbejuso.ch
> Strukturen > Finanzen > Kollekten

F APPEL À LA COLLECTE

Eglises suisses à l'étranger pour 2020

La collecte est destinée aux Eglises suisses à l'étranger. Elle est versée pour moitié à l'Eglise suisse de Londres (Swiss Church in London) et l'autre moitié à l'Eglise évangélique suisse à Ruiz de Montoya dans la province de Misiones en Argentine (Iglesia Evangélica Suiza en la República Argentina).

AMTSEINSETZUNGEN / INSTALLATIONS

Neue Pfarrfrauen und Pfarrer / Nouvelles pasteures et nouveaux pasteurs

Pfrn. Christine Eichenberger, in der Kirchgemeinde Kandergrund-Kandersteg. Die Amtseinsetzung findet am 1. März 2020 in der Kirche Kandersteg statt, als Installatorin wirkt Pfrn. Astrid Maeder.

Pfr. Stephan Bösiger, in der Kirchgemeinde Langenthal. Die Amtseinsetzung findet am 8. März 2020 in der Kirche Langenthal statt, als Installatorin wirkt Frau Pfrn. Martina Wiederkehr-Steffen.

Pfrn. Joanna Mühlemann, in der Kirchgemeinde Zollikofen. Die Amtseinsetzung findet am 15. März 2020 in der Kirche Zollikofen statt, als Installatorin wirkt Pfr. Andreas Nufer.

Pfr. Simon Grebasch, in der Kirchgemeinde Münsingen. Die Amtseinsetzung findet am 22. März 2020 in der Kirche Münsingen statt, als Installatorin wirkt Pfr. Urs Hitz.

Pfrn. Alexia Zeller, in der Kirchgemeinde Oberwil i.S. Die Amtseinsetzung findet am 22. März 2020 in der Kirche Oberwil statt, als Installatorin wirkt Pfr. Dr. Gottfried Locher.

Toutes deux attestent sur place d'une présence ecclésiastique et sociale qui va bien au-delà de ce que leur taille pourrait laisser prévoir. Comme la plupart des Eglises protestantes dans le monde, elles ne reçoivent aucune subvention étatique pour leur engagement.

L'Eglise suisse de Londres vit la situation typique d'une Eglise aux prises avec un environnement de plus en plus sécularisé qui, emmenée par une jeune équipe de collaborateurs et bénévoles, cherche là-bas des voies innovantes pour être Eglise dans la métropole. Malgré les contributions financières de leurs membres et l'exploitation intensive des locaux ecclésiastiques, la paroisse a besoin de soutien.

La situation de l'Eglise suisse de Ruiz de Montoya est encore plus précaire. Le seul poste pastoral que la paroisse peut financer ne suffit pas à faire face aux mille et une misères de la région subtropicale rurale de la province de Misiones. L'école secondaire Línea Cuchilla fondée par la paroisse a en outre besoin de moyens supplémentaires. A côté du travail en paroisse proprement dit, la collecte servira à encourager le groupe qui soutient la population indigène des Guaranis (école, vente d'artisanat, soins médicaux) et fournira une contribution substantielle à l'existence d'environ 40 familles du village de Takuapi ainsi qu'à la population indigène des environs de Ruiz de Montoya.

Rester proche – penser monde, cette idée directrice de la Vision Eglise 21 s'applique également au soutien de la présence œcuménique des réformés en Amérique latine et en Grande-Bretagne.

Le Conseil synodal vous remercie pour vos dons en faveur des Eglises suisses à l'étranger.

Informations supplémentaires sur la collecte:

www.refbejuso.ch/fr > Structures > Finances > Collectes

Pfrn. Claudia Miller, in der Kirchgemeinde Frauenkappelen. Die Amtseinsetzung findet am 29. März 2020 in der Kirche Frauenkappelen statt, als Installatorin wirkt Pfrn. Beatrice Teuscher.

Pfrn. Lore Rahe Schopfer, in der Kirchgemeinde Münsingen. Die Amtseinsetzung findet am 10. Mai 2020 in der Kirche Münsingen statt, als Installatorin wirkt Pfr. Dr. Stephan Hagenow.

Neue Katechetin / neuer Katechet

Am 1. Dezember 2019 wurden in der Kirche Grosshöchstetten **Ildikó Reber-Zacsó** und **Lorenz Zumbrunn** in das katechetische Amt eingesetzt. Die Amtseinsetzung leiteten Pfr. Theo Leuenberger, Stephan Loosli, Sozialdiakonie und Fachstelle K UW-Kinder-Jugend, und Stephanie Montagne, Kommission K UW-Kinder-Jugend.